

PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

高浜市役所のお知らせ

3月の休日等在宅当番医

CLÍNICAS DE PLANTÃO MÉDICO DO MÊS DE MARÇO

☆ Associação Médica de Takahama < Dias de consultas > Domingos e Feriados
< Horário das consultas > 9:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 17:00

MARÇO	CLÍNICAS		
DIA 7	CLÍNICA GERAL IWAI	FUTATSUIKE-CHO	TEL. 54-1019
DIA 14	CLÍNICA INFANTIL TSUJI	SHINMEI-CHO	TEL. 52-9990
DIA 21	CLÍNICA FEMININA TAKAHAMA AI	YUYAMA-CHO	TEL. 54-5161
DIA 22	CLÍNICA GERAL TUBASSA	SHINMEI-CHO	TEL. 54-5283
DIA 28	KINUURA CIRURGIA PLÁSTICA E UROLOGIA	SHINMEI-CHO	TEL. 54-5255

☆ Associação Odontológica de Takahama < Dias de consultas > Domingo
< Horário das consultas > 9:00 ~ 12:00

MARÇO	DENTISTAS		
DIA 7	KIRARA DENTISTA	SHINMEI-CHO	TEL. 54-5454
DIA 14	CLÍNICA DENTÁRIA KATO	YASHIKI-CHO	TEL. 54-4488
DIA 21	DENTISTA GURIN	YASHIKI-CHO	TEL. 53-1515
DIA 28	CLÍNICA DENTÁRIA SUZUKI	AOKI-CHO	TEL. 53-0761

Atenção!!! Pois poderá haver alterações de acordo com a situação, por este motivo, favor confirmar com antecedência.

Em casos de emergência fora do horário de atendimento, favor entrar em contato com o **Centro de Informações para Tratamentos Médicos Emergenciais**.

(Tel: 36-1133 Página da internet <http://www.qq.pref.aichi.jp/>)

Em casos de não saber o que fazer, como; Ex: Será que é melhor chamar a ambulância, ou será que é melhor ir diretamente ao hospital??? Favor utilizar o **Centro de Segurança em Emergências da Província de Aichi**. (Ligação abreviada: #7119 Caso não seja possível utilizar a ligação abreviada, favor discar 052-262-3799)

人形小路ひなめぐり

APRECIÇÃO DOS BONECOS DA RUAZINHA DA FESTA DAS MENINAS

Iremos enfeitar todo o bairro. Serão realizadas atividades como: [Fila das Crianças Bonecas] as crianças irão vestir roupas como as dos bonecos da Festa das Meninas e irão desfilar, [Corrida do Carimbo], etc.

Venha nos visitar sem falta!!!

DIA: 20 de Fevereiro(sábado) à 7 de Março(domingo)

LOCAL: Zona dos Bonecos da Ruazinha (Meitetsu Yoshihama Eki Higashi)

ATIVIDADES

◆ DESFILE DAS CRIANÇAS BONECAS

PERÍODO: Sábados e Domingos do evento.

Na parte da manhã: a partir das 10 hs.

Na parte da tarde: a partir das 2 hs.

※De acordo com a situação do tempo, etc, poderá ocorrer o cancelamento.

◆ CORRIDA DO CARIMBO

A participação será gratuita. Ofereceremos um presente para as pessoas que conseguirem todos os carimbos.

PERÍODO: Todos os dias do evento, a partir das 10hs. da manhã até às 4 hs. da tarde.

RECEPÇÃO PARA A PARTIDA: Prédio Primeiro dos Bonecos da Ruazinha(Ningyô Komichi Ichibankan)

INFORMAÇÕES:

Secretaria Geral dos Bonecos da Ruazinha(Ningyô Komichi No Kai Jimukyoku)

TEL: (0566)52-2114

市役所といきいき広場で通訳者が案内をしています

Os tradutores da Prefeitura de Takahama e do Iki Iki Hiroba estão realizando acompanhamentos

Na Prefeitura de Takahama e no "Iki Iki Hiroba", estão sendo realizadas informações, consultas, etc... , pelos consultores que compreendem a língua portuguesa.

Venha nos visitar sem cerimônias!

Estamos realizando consultas também por telefone. Ao telefonar, favor dizer: [TSUYAKU ONEGAISHIMASU], fazendo assim, o telefonema será transferido para o tradutor.

Horário e Local de Atendimento:

Local	Horário de Atendimento	Local para Contatos
Prefeitura de Takahama	Dias de Semana (exceto feriados) 8 : 45~17 : 15 Sábados e Domingos (exceto feriados) 8 : 30~17 : 15	(0566)52-1111 Ramal 269
Iki Iki Hiroba (Praça da Vida) Hoken Center (Centro de Saúde)	Dias de Semana (exceto feriados) 9 : 00~16 : 00	(0566)52-9871

予防接種のお知らせ

INFORMATIVO SOBRE VACINAS PREVENTIVAS

SERÁ QUE VOCÊ NÃO SE ESQUECEU DE TOMAR AS VACINAS PREVENTIVAS MR?

Solicitamos para que as pessoas que ainda não tomaram as vacinas preventivas relacionadas abaixo, venham apresentar-se no "Hoken Fukushi Gurupu", que se encontra nas instalações do "Iki Iki Hiroba" (Praça da Vida).

● MR DUPLA VIRAL (SARAMPO • RUBÉOLA) 2° ETAPA DA VACINA PREVENTIVA

[Crianças que, em Abril deste ano, irão ingressar no Ensino Primário]

PÚBLICO ALVO : CRIANÇAS NASCIDAS ENTRE 2 DE ABRIL DE 2003 À 1° DE ABRIL DE 2004.

● MR DUPLA VIRAL (SARAMPO • RUBÉOLA) 3° ETAPA DA VACINA PREVENTIVA

[Adolescentes com idade equivalente ao 1° ano letivo do Ensino Médio atual]

PÚBLICO ALVO : ADOLESCENTES NASCIDOS ENTRE 2 DE ABRIL DE 1996 À 1° DE ABRIL DE 1997.

● MR DUPLA VIRAL (SARAMPO • RUBÉOLA) 4° ETAPA DA VACINA PREVENTIVA

[Jovens com idade equivalente ao 3° ano letivo da Ensino Secundário atual]

PÚBLICO ALVO : JOVENS NASCIDOS ENTRE 2 DE ABRIL DE 1991 À 1° DE ABRIL DE 1992.

O Sarampo é...

uma doença de origem vírica que ataca principalmente crianças até 10 anos; esporadicamente ocorrem alguns casos em adultos. É altamente infeccioso e transmitido por secreções respiratórias como **espirros e tosse. As manifestações iniciais são febre alta, tosse rouca e persistente, coriza, conjuntivite e fotofobia (medo de luz)**. Surgem manchas brancas na mucosa da boca (que são diagnósticas). Após isso surgem manchas maculopapulares avermelhadas na pele, inicialmente no rosto e progredindo em direção aos pés, durando pelo menos três dias, e desaparecendo na mesma ordem de aparecimento. A mortalidade é de 0,1% em crianças de boa saúde e nutrição, mas pode subir até 25% em crianças subnutridas.

A Rubéola é...

A **Rubéola** ou **Rubela** é uma doença causada pelo vírus da rubéola e transmitida por via respiratória. É uma doença geralmente benigna, mas que pode causar malformações no embrião em infecções de mulheres grávidas. As manifestações mais comuns são febre baixa (até 38° C), aumento dos gânglios linfáticos no pescoço, hipertrofia ganglionar retro-ocular e suboccipital, manchas (máculas) cor-de-rosa (exantemas) cutâneas, inicialmente no rosto e que evoluem rapidamente em direção aos pés e em geral desaparecem em menos de 5 dias. Outros sintomas são a vermelhidão (inflamação) dos olhos (sem perigo), dor muscular das articulações, de cabeça e dos testículos, pele seca e congestão nasal com espirros. **O vírus da rubéola só é realmente perigoso quando a infecção ocorre durante a gravidez, com invasão da placenta e infecção do embrião, especialmente durante os primeiros três meses de gestação.** Nessas circunstâncias, a rubéola pode causar aborto, morte fetal, parto prematuro e malformações congênitas (**catarratas, glaucoma, surdez, cardiopatia congênita, microcefalia com retardo mental ou espinha bífida**).

O método mais eficaz para prevenir-se de doenças como [Sarampo•Rubéola] é tomar as vacinas preventivas.

[Para Informações] "Hoken Fukushi Gurupu" que se encontra nas instalações do "Iki Iki Hiroba" (Praça da Vida). Tel: 52-9871

A PREFEITURA DE TAKAHAMA CONTA COM BALCÃO DE ATENDIMENTO EM PORTUGUÊS

DIARIAMENTE(INCLUSIVE SÁBADOS E DOMINGOS) 08:30hs ÀS 17:15hs NO SETOR SHIMIN SEIKATSU GURUPU, AO LADO DE ENTRADA PRINCIPAL TEL.52-1111 r.265